

A. H. Marckwardt To Teach 2 Summer Classes at U. of H.

Albert H. Marckwardt, Paton Foundation Professor of Ancient and Modern Literature Specialist in English Language and Literature and Linguistics of Princeton University will be visiting professor in the Department of English, University of Hawaii.

Dr. Marckwardt, author and editor of over 150 publications including *Introduction to the English Language*, *American English*, and *Linguistics and the Teaching of English*, was the director of the English Language Institute at the University of Michigan and the University of Mexico, held Fulbright lectureship in Austria, served on the U. S. Education Commission in Japan, and was State Department Consultant on Teaching English in Columbia, Peru, Panama, Italy, Eastern Europe, and India.

English 403 (3)

AMERICAN ENGLISH

The course begins with a consideration of the differences in vocabulary between British and American English and an examination of the historical and cultural factors and linguistic processes responsible for these differences. Among the latter are borrowing from other languages, changes in meaning, compounding, word derivation, clipping, functional change, back formation, etc. Differences in vocabulary among the various dialects of American English are dealt with in a similar manner. Differences in pronunciation between American and British English are taken up next, with attention to differences in stress and intonation pattern as well as the quality and distribution of the individual sounds. These, too, are dealt with in terms of historical background, and again the regional differences in American pronunciation are dealt with in some detail.

Differences in grammatical form are considered in the light of their development in the various social dialects of American English. There is next a treatment of syntactical differences between British and American English, followed by an account of spelling differences in the two forms of the language. The career of Noah Webster is the focus of a study of American dictionaries. The course concludes with an examination of British attitudes toward the English language in America and American attitudes toward British English.



Dr. A. H. Marckwardt

Professor Marckwardt is a past president of the Linguistic Institute, and the National Council of Teachers of English. Other government services include U.S. Information Agency, U.S. Office of Education, and National Advisory Committee for Exchange of Teachers.

Professor Marckwardt is presently on the board of directors of the Center for Applied Linguistics in Washington, D.C. A member of Phi Beta Kappa, is a recipient of the Distinguished Faculty Service Award at the University of Michigan and the David A. Russell Award for Distinguished Research in the Teaching of English, National Council of Teachers of English.

English 745

LINGUISTICS AND LITERATURE

The purpose of the seminar will be to explore and exemplify certain applications of linguistics to the study of literature. Topics to be considered will include the relationship between sound and sense, metrics, the portrayal of dialect and of the spoken language through the medium of writing, the employment of grammatical devices to indicate various types of social and personal relationships, the uses of deviations from the syntactic norms of Standard English, problems of translation and approaches to the analysis of style. Each student will be asked to make one or more oral reports and to write a term paper consisting of a close analysis of a short work by a major writer, in which a linguistic approach is employed.